



# astatinfo

Nr. **51**  
09/2010

## Klein- und Mittelbetriebe - 2007

## Piccole e medie imprese - 2007

### Die wichtigsten Kennzahlen

### I principali indicatori

	Insgesamt Totale	Pro Betrieb Per impresa	
Betriebe	<b>41.373</b>		Imprese
Beschäftigte	<b>134.286</b>	<b>3,2</b>	Addetti
Umsatz	<b>19,0 Mrd. Euro</b>	<b>459.198 Euro</b>	Fatturato
Wertschöpfung	<b>5,5 Mrd. Euro</b>	<b>133.531 Euro</b>	Valore aggiunto
Angekauftes Anlagevermögen	<b>1,1 Mrd. Euro</b>	<b>26.415 Euro</b>	Acquisizione di immobilizzazioni
Personalausgaben	<b>2,2 Mrd. Euro</b>	<b>(a) 29.949 Euro</b>	Spese per il personale

(a) je unselbstständig Beschäftigten  
per addetto dipendente

Im Jahr 2007 gab es in Südtirol 41.373 Klein- und Mittelbetriebe<sup>(1)</sup>, welche 134.286 Personen beschäftigten. Das ergibt eine durchschnittliche Beschäftigtenanzahl von 3,2 Personen pro Betrieb.

Die Betriebe haben einen Umsatz von 19 Mrd. Euro erwirtschaftet, wovon eine Wertschöpfung von 5,5 Mrd. Euro verbleibt. Damit erreicht die Wertschöpfung 29,1% des Umsatzes. Die Wertschöpfung der Klein- und Mittelbetriebe beträgt 33,1% des Südtiroler BIP<sup>(2)</sup>. Pro Betrieb errechnen sich ein durchschnittlicher Umsatz von 459.198 Euro und eine durchschnittliche Wertschöpfung von 133.531 Euro.

Nell'anno 2007 si contavano in Alto Adige 41.373 piccole e medie imprese<sup>(1)</sup>, le quali davano occupazione a 134.286 addetti. In media, ogni impresa disponeva di 3,2 addetti.

Le imprese hanno registrato un fatturato di 19 miliardi di euro, dal quale scaturisce un valore aggiunto di 5,5 miliardi di euro, pari al 29,1% del fatturato lordo. Il valore aggiunto delle piccole e medie imprese ammonta al 33,1% del PIL<sup>(2)</sup> provinciale. Il fatturato medio per impresa è di 459.198 euro e il valore aggiunto medio risulta pari a 133.531 euro.

<sup>(1)</sup> Unter die Klein- und Mittelbetriebe fallen Unternehmen mit bis zu 99 Beschäftigten.  
Le piccole e medie imprese sono costituite da imprese aventi fino a 99 addetti.

<sup>(2)</sup> BIP = Bruttoinlandsprodukt zu jeweiligen Preisen (ASTAT, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols - 1995-2008)  
PIL = prodotto interno lordo a prezzi correnti (ASTAT, Conto economico della provincia di Bolzano - 1995-2008)

Im Jahr 2007 sind 1,1 Mrd. Euro an Investitionen<sup>(3)</sup> getätigt worden, pro Betrieb ca. 26,4 Tausend Euro. Die Personalausgaben betragen rund 2,2 Mrd. Euro, pro unselbstständig Beschäftigten knapp 30 Tausend Euro. Die Personalausgaben machten 40,1% der Wertschöpfung aus.

Nell'anno 2007 sono stati effettuati investimenti<sup>(3)</sup> per un ammontare di 1,1 miliardi di euro, in media circa 26,4 mila euro per impresa. Le spese per il personale sono state pari a circa 2,2 miliardi di euro, ovvero circa 30 mila euro per addetto dipendente. Esse costituiscono il 40,1% del valore aggiunto.

## Wirtschaftstätigkeiten

Von den 41.373 **Betrieben** werden 9.114 (22,0%) dem Produzierenden Gewerbe zugerechnet und 32.259 (78,0%) dem Dienstleistungssektor.

Im Produzierenden Gewerbe ist die größte Anzahl der Betriebe im *Baugewerbe* angesiedelt. Im Dienstleistungssektor findet sich die größte Anzahl an Betrieben im Bereich *Immobilien-geschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmensbezogene Dienstleistungen*, gefolgt vom *Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch* und den *Beherbergungsbetrieben und Gaststätten*.

Von den **Beschäftigten** entfallen 38.218 (28,5%) auf das Produzierende Gewerbe, 96.068 (71,5%) auf den Dienstleistungssektor.

## Attività economiche

Le 41.373 **imprese** sono attive per il 22,0% nell'industria (9.114 imprese) e per il 78,0% nei servizi (32.259 imprese).

Per quanto riguarda l'industria, il maggior numero di imprese opera nell'ambito delle *Costruzioni*. Nei servizi, invece, la parte più consistente va ricondotta alla branca *Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese*, seguita dal *Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa* e dagli *Alberghi, ristoranti, bar*.

Il 28,5% degli **addetti**, ovvero 38.218 unità, è collocato nell'industria, il 71,5% (96.068 unità) è assorbito dalle attività dei servizi.

Tab. 1

### Betriebe und Beschäftigte (a) nach Wirtschaftsabschnitt - 2007

### Imprese e addetti (a) per sezione di attività economica - 2007

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Betriebe / Imprese		Beschäftigte / Addetti		SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	Anzahl Numero	%	Anzahl Numero	%	
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	34	0,1	216	0,2	Estrazione di minerali
Verarbeitendes Gewerbe	3.409	8,2	16.509	12,3	Attività manifatturiere
Erzeugung und Verteilung von Energie, Gas und Wasser	208	0,5	654	0,5	Produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua
Baugewerbe	5.463	13,2	20.840	15,5	Costruzioni
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>9.114</b>	<b>22,0</b>	<b>38.218</b>	<b>28,5</b>	<b>Industria</b>
Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraft- wagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch	8.800	21,3	30.019	22,4	Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa
Beherbergungsbetriebe und Gaststätten	8.710	21,1	33.537	25,0	Alberghi, ristoranti, bar
Verkehr, Lagerung und Nachrichtenübermittlung	1.455	3,5	5.826	4,3	Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni
Kredit- und Versicherungswesen	359	0,9	947	0,7	Attività finanziarie
Immobilien-geschäfte, Vermietung, Informatik, For- schung, unternehmensbezogene Dienstleistungen	8.966	21,7	17.529	13,1	Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese
Bildung	151	0,4	376	0,3	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	1.678	4,1	3.349	2,5	Sanità e assistenza sociale
Sonstige öffentliche, soziale und persönliche Dienste	2.140	5,2	4.486	3,3	Altri servizi pubblici, sociali e personali
<b>Dienstleistungen</b>	<b>32.259</b>	<b>78,0</b>	<b>96.068</b>	<b>71,5</b>	<b>Servizi</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>41.373</b>	<b>100,0</b>	<b>134.286</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(a) Selbstständig und unselbstständig Beschäftigte  
Addetti indipendenti e dipendenti

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

<sup>(3)</sup> Die Investitionen beinhalten den Ankauf von neuem und gebrauchtem Anlagevermögen sowie von Grundstücken. Die Finanzanlagen werden nicht berücksichtigt. Gli investimenti comprendono gli acquisti di immobilizzazioni nuove e usate e di terreni. Non sono considerate le immobilizzazioni finanziarie.

In den Wirtschaftszweigen des Produzierenden Gewerbes mit den meisten Betrieben sind auch am meisten Beschäftigte tätig: Im *Baugewerbe* sind es 15,5%, im *Verarbeitenden Gewerbe* 12,3%. Im Dienstleistungsbereich verläuft es ähnlich: Etwa ein Viertel der Beschäftigten arbeitet im Bereich *Beherbergungsbetriebe und Gaststätten*, ca. 20% im *Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch* sowie gut 10% im Bereich *Immobilien-geschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmensbezogene Dienstleistungen*.

Im Produzierenden Gewerbe wurde ein **Umsatz** von rund 4,9 Mrd. Euro und im Dienstleistungssektor von 14,1 Mrd. Euro erzielt. Dabei entfällt im Produzierenden Gewerbe der höchste Umsatz auf das *Baugewerbe*, im Dienstleistungssektor auf den *Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch*.

Es wurde eine **Wertschöpfung** von 1,7 Mrd. Euro im Produzierenden Gewerbe und von 3,9 Mrd. Euro im Dienstleistungssektor generiert. Die höchste Wertschöpfung wurde dabei im *Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie*

Le attività industriali con il maggior numero di imprese presentano anche il maggior numero di addetti: nelle *Costruzioni* è occupato il 15,5% degli addetti totali, nelle *Attività manifatturiere* il 12,3%. La situazione si presenta simile anche nei servizi: circa un quarto degli addetti è impiegato nella branca *Alberghi, ristoranti, bar*, circa il 20% nel *Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa*, così come più del 10% nelle *Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese*.

L'industria ha conseguito un **fatturato** di 4,9 miliardi di euro, i servizi 14,1 miliardi di euro. Il maggiore fatturato nel settore dell'industria appartiene alle *Costruzioni*, tra i servizi al *Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa*.

Il **valore aggiunto** generato dall'industria è stato pari a 1,7 miliardi di euro, mentre i servizi hanno attivato 3,9 miliardi di euro. Fra questi ultimi la quota più cospicua va attribuita alle branche *Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per*

Tab. 2a

### Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2007

Werte in Tausend Euro

#### Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2007

Valori totali in migliaia di euro

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Umsatz Fatturato	Wert- schöpfung Valore aggiunto	Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	27.176	10.757	5.506	6.300	Estrazione di minerali
Verarbeitendes Gewerbe	1.950.842	603.552	100.429	356.190	Attività manifatturiere
Erzeugung und Verteilung von Energie, Gas und Wasser	491.242	220.564	46.878	13.921	Produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua
Baugewerbe	2.477.962	826.705	219.461	422.548	Costruzioni
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>4.947.222</b>	<b>1.661.578</b>	<b>372.274</b>	<b>798.959</b>	<b>Industria</b>
Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch	8.916.827	1.450.542	191.713	577.859	Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa
Beherbergungsbetriebe und Gaststätten	1.686.002	821.783	226.306	397.935	Alberghi, ristoranti, bar
Verkehr, Lagerung und Nachrichtenübermittlung	821.613	320.738	135.526	128.045	Trasporti, magazzino e comunicazioni
Kredit- und Versicherungswesen	87.827	33.197	2.107	13.271	Attività finanziarie
Immobilien-geschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmensbezogene Dienstleistungen	1.922.476	887.367	118.553	205.143	Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese
Bildung	22.763	12.195	841	5.374	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	341.287	244.345	30.601	45.993	Sanità e assistenza sociale
Sonstige öffentliche, soziale und persönliche Dienste	252.392	92.854	14.973	42.888	Altri servizi pubblici, sociali e personali
<b>Dienstleistungen</b>	<b>14.051.187</b>	<b>3.863.021</b>	<b>720.620</b>	<b>1.416.508</b>	<b>Servizi</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>18.998.409</b>	<b>5.524.599</b>	<b>1.092.894</b>	<b>2.215.467</b>	<b>Totale</b>

(a) Die Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit beinhalten: Bruttoentlohnungen, Pflichtbeiträge für Sozial- und Krankenversicherung, zurückgestellte Beträge für die Abfertigung und sonstige Personalkosten.  
Le spese per il personale dipendente comprendono: retribuzioni lorde, contributi sociali a carico dell'impresa, quote accantonate nell'esercizio per indennità di fine rapporto e provvidenze varie al personale.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch und im Bereich Immobiliengeschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmensbezogene Dienstleistungen erzielt.

Das **angekaufte Anlagevermögen** teilt sich auf in: 372,3 Mio. Euro im Produzierenden Gewerbe, 720,6 Mio. Euro im Dienstleistungssektor. Die *Beherbergungsbetriebe und Gaststätten* haben 226,3 Mio. Euro investiert. Im Vorjahr war es mehr als das Dreifache (761,4 Mio. Euro) und fast die Hälfte der gesamten, durch die Klein- und Mittelbetriebe getätigten, Investitionen. Diese hohen Schwankungen beim Ankauf von Anlagevermögen hängen meist mit gesetzlichen und steuerlichen Anreizen zusammen.

Bei den **Personalausgaben** entfallen 799,0 Mio. auf das Produzierende Gewerbe und 1.416,5 Mio. auf den Dienstleistungssektor. Dabei führt im Produzierenden Gewerbe das *Baugewerbe* vor dem *Verarbeitenden Gewerbe*. Im Dienstleistungssektor liegt der *Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern* sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch vor den *Beherbergungsbetrieben und Gaststätten*.

la casa ed alle *Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese*.

L'**acquisizione di immobilizzazioni** va ricondotta per 372,3 milioni di euro all'industria e per 720,6 milioni di euro ai servizi. Gli *Alberghi, ristoranti, bar* hanno investito 226,3 milioni di euro. Nell'anno precedente quest'ultima branca aveva raggiunto un valore tre volte maggiore (761,4 milioni di euro), pari a quasi la metà degli investimenti attivati dalle piccole e medie imprese. Queste oscillazioni nelle acquisizioni di immobilizzazioni sono in gran parte legate agli stimoli derivanti da agevolazioni normative e fiscali.

Le **spese per il personale** ricadono per 799,0 milioni di euro nell'industria e per 1.416,5 milioni di euro nei servizi. Le attività economiche predominanti sono le *Costruzioni* e le *Attività manifatturiere* nell'industria, e il *Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa*, seguito dagli *Alberghi, ristoranti, bar* nei servizi.

Tab. 2b

#### Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Wirtschaftsabschnitt - 2007

Werte pro Beschäftigten in Euro

#### Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese per il personale per sezione di attività economica - 2007

Valori per addetto in euro

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung / Valore aggiunto		Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
		Wert Valore	% am Umsatz % sul fatturato			
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	125.931	49.848	39,6	25.516	36.456	Estrazione di minerali
Verarbeitendes Gewerbe	118.172	36.560	30,9	6.083	31.005	Attività manifatturiere
Erzeugung und Verteilung von Energie, Gas und Wasser	751.594	337.460	44,9	71.723	37.871	Produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua
Baugewerbe	118.902	39.669	33,4	10.531	32.835	Costruzioni
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>129.447</b>	<b>43.476</b>	<b>33,6</b>	<b>9.741</b>	<b>32.090</b>	<b>Industria</b>
Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persön- lichen und häuslichen Gebrauch	297.044	48.322	16,3	6.386	33.164	Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa
Beherbergungsbetriebe und Gaststätten	50.272	24.503	48,7	6.748	22.013	Alberghi, ristoranti, bar
Verkehr, Lagerung und Nach- richtenübermittlung	141.030	55.055	39,0	23.263	40.076	Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni
Kredit- und Versicherungswesen	92.762	35.062	37,8	2.225	29.116	Attività finanziarie
Immobiliengeschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmens- bezogene Dienstleistungen	109.675	50.623	46,2	6.763	33.365	Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese
Bildung	60.587	32.458	53,6	2.240	29.821	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	101.916	72.967	71,6	9.138	27.728	Sanità e assistenza sociale
Sonstige öffentliche, soziale und persönliche Dienste	56.260	20.698	36,8	3.337	22.129	Altri servizi pubblici, sociali e personali
<b>Dienstleistungen</b>	<b>146.263</b>	<b>40.211</b>	<b>27,5</b>	<b>7.501</b>	<b>28.863</b>	<b>Servizi</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>141.477</b>	<b>41.140</b>	<b>29,1</b>	<b>8.139</b>	<b>29.949</b>	<b>Totale</b>

(a) Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit je unselbstständig Beschäftigten  
Costi per il personale dipendente per addetto dipendente

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Setzt man diese Daten in Beziehung zu den **Beschäftigten**, so kann Folgendes festgestellt werden: Die höchsten Personalausgaben je Beschäftigten sind im Bereich *Verkehr, Lagerung und Nachrichtenübermittlung* vorzufinden. Bei den Investitionen weisen das *Kredit- und Versicherungswesen*, die *Bildung* und die *Sonstigen öffentlichen, sozialen und persönlichen Dienste* sehr niedrige Werte auf. Der höchste Anteil der Wertschöpfung am Umsatz verbleibt im Bereich *Gesundheits- und Sozialwesen* (71,6%), gefolgt vom Bereich *Bildung* (53,6%).

Rapportando tali dati all'ammontare degli **addetti** emergono alcune particolarità. Il settore *Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni* presenta le spese per il personale più elevate. Considerando gli investimenti risultano valori particolarmente bassi per le *Attività finanziarie*, *l'Istruzione* e gli *Altri servizi pubblici, sociali e personali*. Il rapporto più alto fra valore aggiunto e fatturato viene registrato nella branca *Sanità e assistenza sociale* (71,6%), seguita dall'*Istruzione* (53,6%).

## Die Betriebsgröße

Für die Auswertung nach Beschäftigtenanzahl wurden drei Größenklassen gebildet, um die Betriebe einzuordnen: eine Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten, eine Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten und eine weitere Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten.

35.189 Betriebe sind in der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten enthalten, dies entspricht einem Anteil von 85,1%. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten sind 5.609 Betriebe anzutreffen und in der Klasse mit mehr als 20 Beschäftigten nur noch 575 Betriebe.

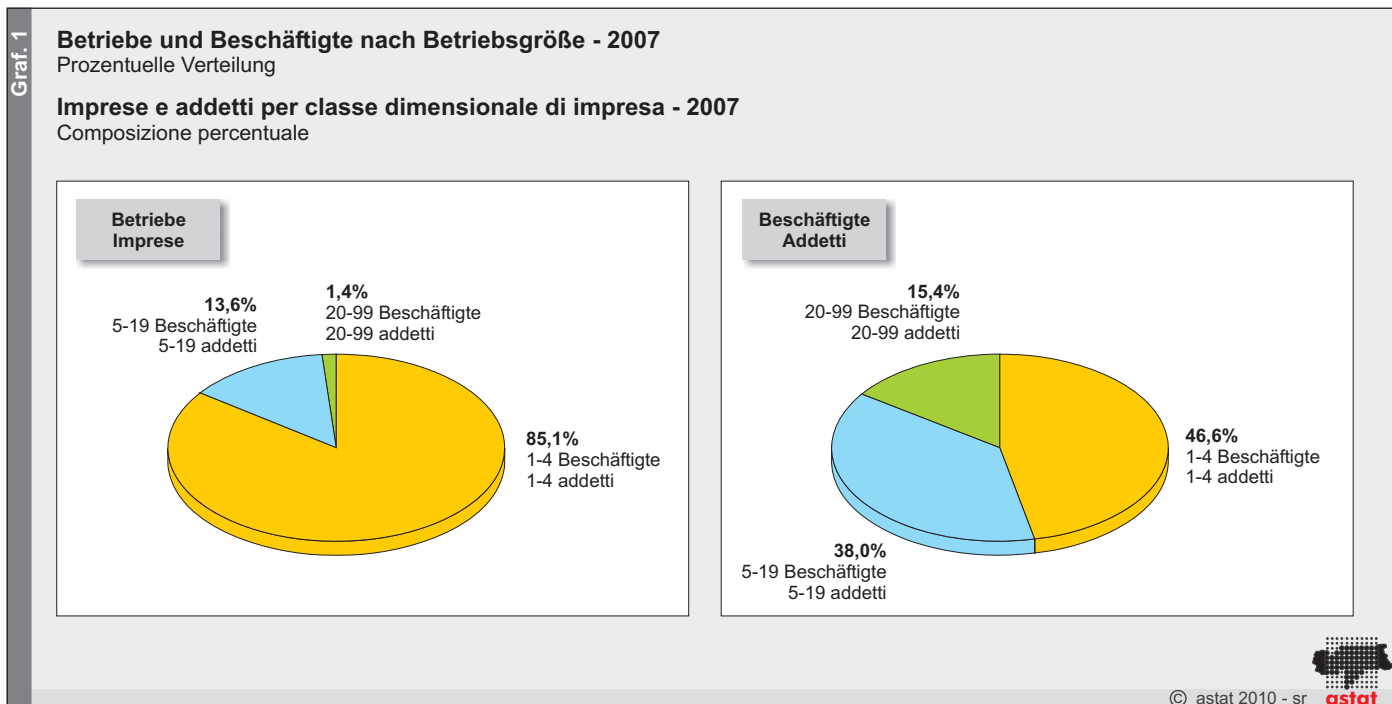
In den Kleinstbetrieben sind 62.552 Personen beschäftigt, dies entspricht einem Anteil von 46,6% aller Beschäftigten. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten finden sich 51.000 Personen (38,0%). In der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten sind 20.735 Personen tätig (15,4%).

## La dimensione delle imprese

Allo scopo di analizzare le imprese in base al numero di addetti sono state create tre classi dimensionali: la prima include le aziende che impiegano fino a 4 addetti, la seconda quelle da 5 a 19 addetti e infine la classe da 20 a 99 addetti.

Nella classe fino a 4 addetti ricadono 35.189 imprese, equivalenti ad una quota dell'85,1%. Nella classe da 5 a 19 addetti vi sono 5.609 imprese, nella classe oltre 20 addetti le imprese sono solamente 575.

Nelle piccole imprese sono occupate 62.552 persone, ovvero il 46,6% di tutti gli addetti. Nella classe da 5 a 19 addetti sono attive 51.000 persone (38,0%). Infine, nella classe da 20 a 99 addetti si contano 20.735 persone (15,4%).

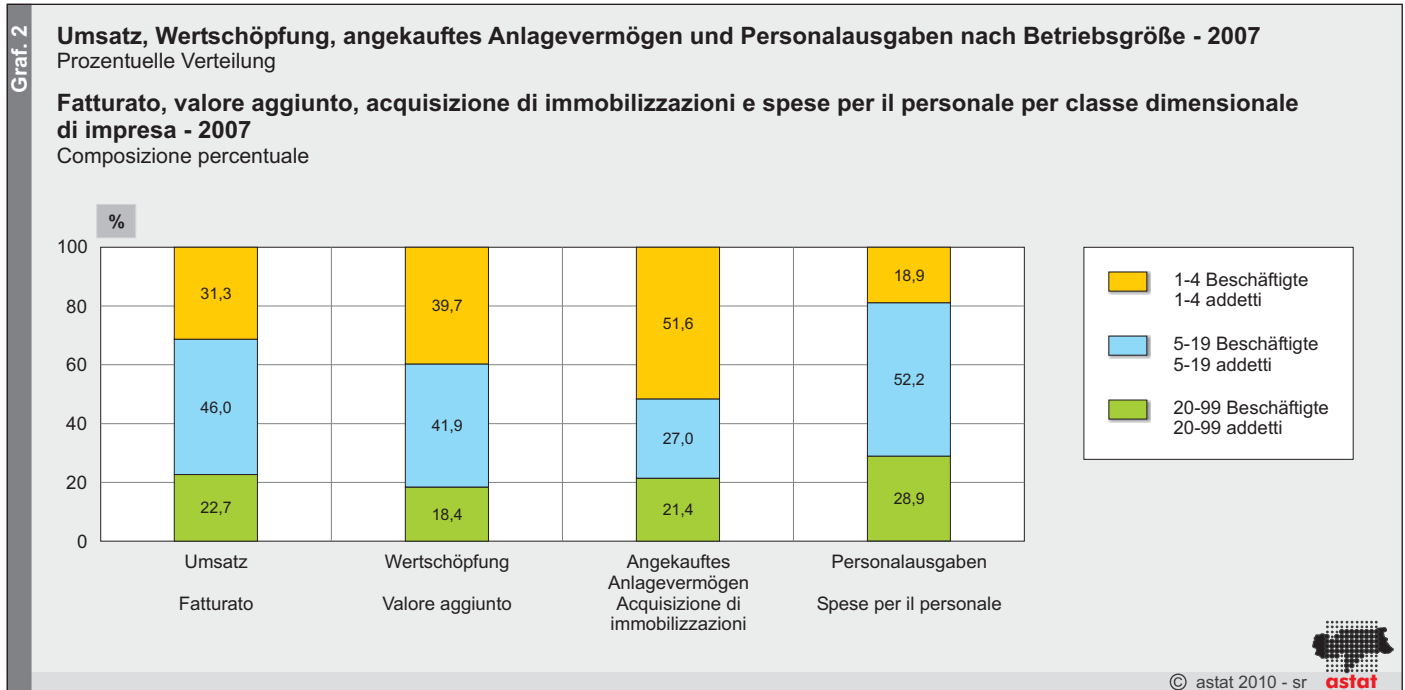


In der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten werden mit 6,0 Mrd. Euro rund 31,3% des **Gesamtumsatzes** aller Betriebe erzielt. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäft-

La classe fino a 4 addetti registra il 31,3% dell'intero volume **fatturato** dalle imprese altoatesine, pari a 6,0 miliardi di euro. La classe da 5 a 19 addetti realizza

tigten wird ein Umsatz von 8,7 Mrd. Euro (46,0%) und in der Klasse mit mehr als 20 Beschäftigten wird ein Umsatz von 4,3 Mrd. Euro erwirtschaftet (22,7%).

un fatturato di 8,7 miliardi di euro, ovvero il 46,0% del totale. La classe oltre i 20 addetti invece fattura 4,3 miliardi di euro (22,7%).



Setzt man die Daten in Beziehung zu den Beschäftigten, so zeigt sich, dass die Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten bei jeder Kennzahl sehr hohe Werte aufweist. Die geringsten Personalausgaben fielen in der Kategorie mit bis zu 4 Beschäftigten an. Bei den Investitionen liegt der Wert der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten (9.017 Euro pro Beschäftigten) hingegen deutlich über dem Wert der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten (5.782 Euro). Im Vergleich zum Vorjahr sind die Investitionen in der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten stark zurückgegangen, in der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten wurde hingegen eine deutliche Zunahme auf das Doppelte verzeichnet. Wie schon vorhin erwähnt, hängen diese Schwankungen meist mit gesetzlichen und steuerlichen Anreizen zusammen.

L'analisi dei dati per addetto fa emergere valori molto elevati nella classe da 20 a 99 addetti, sia nel fatturato sia nel valore aggiunto pro-capite. Le aziende fino a 4 addetti presentano la più bassa spesa per il personale, mentre emergono investimenti elevati (9.017 euro per addetto), nettamente superiori rispetto alla classe da 5 a 19 addetti (5.782 euro). Rispetto all'anno precedente le aziende con 5 fino a 19 addetti hanno segnalato una forte diminuzione degli investimenti, viceversa le aziende con 20 fino a 99 addetti hanno fatto registrato un forte aumento, raddoppiando il valore immobilizzato. Come anticipato nei precedenti paragrafi, queste oscillazioni dipendono in gran parte da opportunità derivanti da questioni normative o fiscali.

Tab. 3

**Umsatz, Wertschöpfung, angekauftes Anlagevermögen und Personalausgaben nach Betriebsgröße - 2007**

Werte pro Beschäftigten in Euro

**Fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni e spese di personale per classe dimensionale di impresa - 2007**

Valori per addetto in euro

BETRIEBSGRÖSSE	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personalausgaben (a) Spese per il personale (a)	CLASSE DIMENSIONALE DI IMPRESA
1-4 Beschäftigte	95.282	35.055	9.017	27.488	1-4 addetti
5-19 Beschäftigte	171.257	45.336	5.782	29.368	5-19 addetti
20-99 Beschäftigte	207.590	49.179	11.285	33.071	20-99 addetti
<b>Insgesamt</b>	<b>141.477</b>	<b>41.140</b>	<b>8.139</b>	<b>29.949</b>	<b>Totale</b>

(a) Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit je unselbstständig Beschäftigten  
Costi per il personale dipendente per addetto dipendente

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

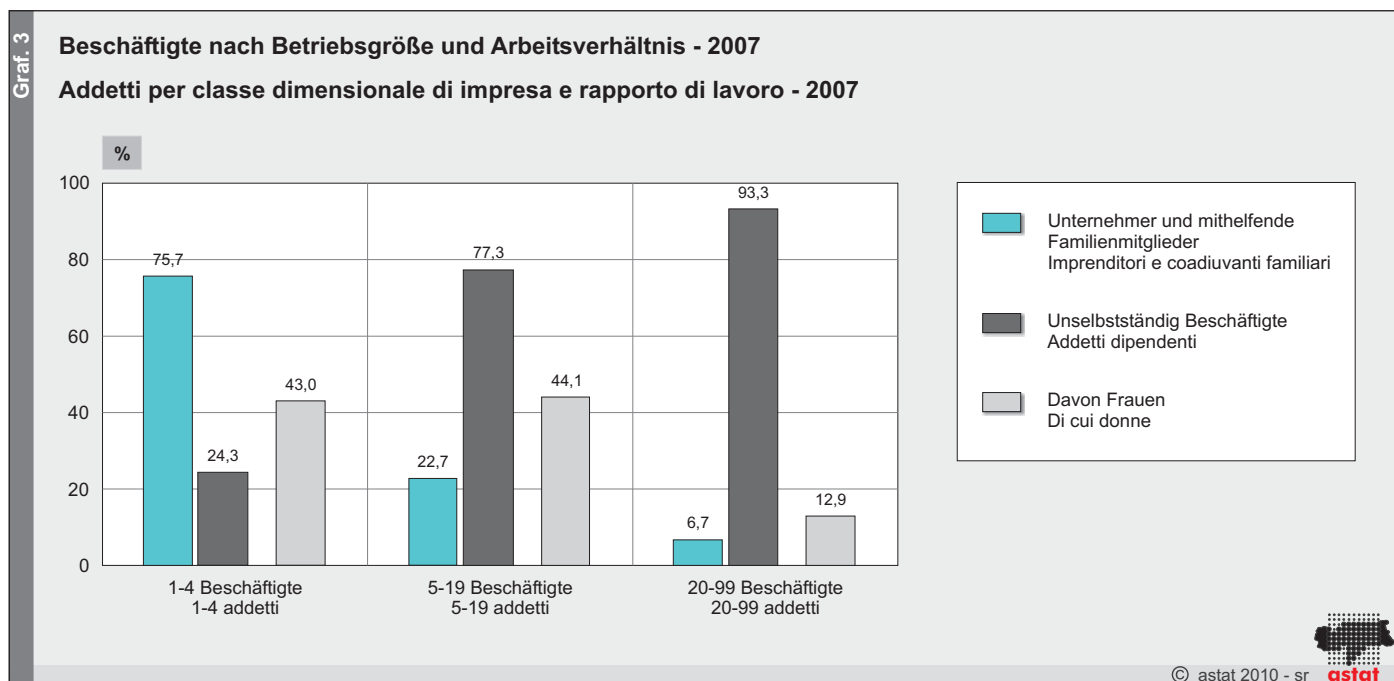
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Von den 134.286 Beschäftigten sind insgesamt 60.312 Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder (44,9%), 73.975 unselbstständig Beschäftigte (55,1%).

In den kleinsten Betrieben (bis zu 4 Beschäftigte) sind von 62.552 Beschäftigten 47.324 Unternehmer und mitarbeitende Familienmitglieder. Dies entspricht einem Anteil von 75,7%. Das ist sehr typisch für die Klasse der Einzelunternehmen und Familienbetriebe. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten sind von den rund 51.000 Beschäftigten 39.410 unselbstständig beschäftigt (77,3%), in der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten sind von den 20.735 Arbeitskräften 19.338 (93,3%) unselbstständig Beschäftigte. Der höchste Frauenanteil ist in der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten vorzufinden (44,1%).

Tra i 134.286 addetti si riscontrano 60.312 imprenditori e coadiuvanti familiari (44,9%). Gli addetti dipendenti sono 73.975 (55,1%).

Nelle imprese di piccole dimensioni (fino a 4 addetti), su un totale di 62.552 addetti, vi sono 47.324 imprenditori e coadiuvanti familiari. Ciò equivale ad una quota del 75,7% e costituisce una peculiarità delle imprese individuali e familiari. Nelle aziende con 5 fino a 19 addetti sono occupati 39.410 dipendenti su un totale di 51.000 addetti (77,3%), mentre nella classe dimensionale superiore prestano la loro opera 19.338 lavoratori dipendenti su un totale di 20.735 addetti (93,3%). La percentuale più elevata di donne si trova nelle aziende con 5 fino a 19 addetti (44,1%).



In den Klein- und Mittelbetrieben waren im Jahr 2007 21.941 Führungskräfte und Angestellte beschäftigt, 48.178 Arbeiter und Boten, 3.833 Lehrlinge und 23 Heimarbeiter. Der Anteil der Frauen (insgesamt 27.623 Personen) beträgt 37,3%.

In der Klasse mit bis zu 4 Beschäftigten finden sich 3.919 Führungskräfte und Angestellte, davon 2.497 Frauen. Der Anteil an Frauen in dieser Klasse ist hoch; es dürfte sich dabei vor allem um mitarbeitende Ehefrauen handeln. In den verbleibenden Klassen finden sich vor allem Arbeiter und Boten.

Die meisten Lehrlinge sind männlich und werden in der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten ausgebildet. Die Heimarbeiter bestehen zu ca. 75% aus Frauen und spielen zahlenmäßig lediglich eine marginale Rolle.

Nelle piccole e medie imprese, nel 2007, erano occupati 21.941 dirigenti, quadri e impiegati, 48.178 operai e commessi, 3.833 apprendisti e 23 lavoratori a domicilio. La quota femminile (27.623 persone) è pari al 37,3%.

Nella classe fino a 4 addetti si trovano 3.919 dirigenti, quadri o impiegati, di cui 2.497 di sesso femminile. In questa categoria si rileva quindi una forte rappresentanza femminile, riconducibile in gran parte alla partecipazione delle mogli all'attività aziendale. Nelle altre categorie emerge la prevalenza di operai e commessi.

La maggioranza degli apprendisti è di sesso maschile e viene formata nelle imprese con 5 fino a 19 addetti. Infine, i lavoratori a domicilio, che numericamente hanno un ruolo marginale, sono rappresentati al 75% da donne.

Tab. 4

**Unselbstständig Beschäftigte nach Betriebsgröße und Berufsbezeichnung - 2007****Addetti dipendenti per classe dimensionale di impresa e qualifica professionale - 2007**

BERUFSBEZEICHNUNG	1-4 Beschäftigte 1-4 addetti	5-19 Beschäftigte 5-19 addetti	20-99 Beschäftigte 20-99 addetti	Insgesamt Totale	QUALIFICA PROFESSIONALE
Führungskräfte und Angestellte	3.919	13.466	4.556	21.941	Dirigenti, quadri e impiegati
Arbeiter und Boten	10.701	23.357	14.120	48.178	Operai e commessi
Lehrlinge	607	2.573	653	3.833	Apprendisti
Heimarbeiter	-	14	9	23	Lavoratori a domicilio
<b>Insgesamt</b>	<b>15.227</b>	<b>39.410</b>	<b>19.338</b>	<b>73.975</b>	<b>Totale</b>
Davon Frauen					Di cui donne
Führungskräfte und Angestellte	2.497	6.348	2.388	11.234	Dirigenti, quadri e impiegati
Arbeiter und Boten	3.789	8.975	2.836	15.599	Operai e commessi
Lehrlinge	456	203	114	773	Apprendisti
Heimarbeiter	-	8	9	17	Lavoratori a domicilio
<b>Insgesamt</b>	<b>6.742</b>	<b>15.534</b>	<b>5.347</b>	<b>27.623</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Geleistete Arbeitsstunden**

Insgesamt wurden im Jahr 2007 rund 121,5 Mio. Arbeitsstunden geleistet, die meisten davon im *Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch*, gefolgt von den *Beherbergungsbetrieben und Gaststätten* und vom *Baugewerbe*. Dabei wurden im Produzierenden Gewerbe 1.660 Stunden und im Dienstleistungssektor 1.634 Stunden pro Beschäftigten erbracht. Die meisten Stunden im Verhältnis zu den Beschäftigten wurden im Wirt-

**Ore lavorate**

Il tempo di lavoro nel 2007 ammonta a 121,5 milioni di ore, la maggior parte effettuate dalla branca *Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa*, seguita dagli *Alberghi, ristoranti, bar* e dalle *Costruzioni*. Nel settore industriale ogni addetto lavora mediamente 1.660 ore, mentre nei servizi il corrispondente indicatore risulta pari a 1.634 ore. Il maggior numero di ore lavorate pro capite vengono prestate nella branca economica *Trasporti, magazzino e comunicazioni* (1.761), seguita dal-

Tab. 5

**Geleistete Stunden nach Wirtschaftsabschnitt - 2007****Ore lavorate per sezione di attività economica - 2007**

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Geleistete Stunden Ore lavorate	Unselbstständig Beschäftigte Addetti dipendenti	Anzahl Std. je unselbst- ständig Beschäftigtem Ore lavorate per addetto dipendente	SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	302.005	173	1.748	Estrazione di minerali
Verarbeitendes Gewerbe	18.807.447	11.488	1.637	Attività manifatturiere
Erzeugung und Verteilung von Energie, Gas und Wasser	599.877	368	1.632	Produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua
Baugewerbe	21.611.080	12.869	1.679	Costruzioni
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>41.320.409</b>	<b>24.897</b>	<b>1.660</b>	<b>Industria</b>
Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraft- wagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch	29.325.827	17.424	1.683	Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa
Beherbergungsbetriebe und Gaststätten	28.723.751	18.077	1.589	Alberghi, ristoranti, bar
Verkehr, Lagerung und Nachrichtenübermittlung	5.627.210	3.195	1.761	Trasporti, magazzino e comunicazioni
Kredit- und Versicherungswesen	722.948	456	1.586	Attività finanziarie
Immobilieneschäfte, Vermietung, Informatik, For- schung, unternehmensbezogene Dienstleistungen	10.048.224	6.149	1.634	Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese
Bildung	263.317	180	1.461	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	2.515.018	1.659	1.516	Sanità e assistenza sociale
Sonstige öffentliche, soziale und persönliche Dienste	2.990.055	1.938	1.543	Altri servizi pubblici, sociali e personali
<b>Dienstleistungen</b>	<b>80.216.350</b>	<b>49.077</b>	<b>1.634</b>	<b>Servizi</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>121.536.759</b>	<b>73.975</b>	<b>1.643</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT



schaftszweig *Verkehr, Lagerung und Nachrichtenübermittlung* geleistet (1.761), gefolgt vom *Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden* (1.748).

*l'Estrazione di minerali* (1.748).

## Investitionen

In den 41.373 Klein- und Mittelbetrieben wurden ca. 1,1 Mrd. Euro in Anlagevermögen investiert. Die Investitionen konzentrieren sich vor allem auf neues Anlagevermögen, das 85,1% der gesamten Investitionen ausmacht. Das gebrauchte Anlagevermögen und der Ankauf von Grundstücken spielen eine geringere Rolle.

Tab. 6

### Ankauf von Anlagevermögen nach Art und Wirtschaftsabschnitt - 2007

In Tausend Euro

#### Acquisizione di immobilizzazioni per tipo e sezione di attività economica - 2007

Valori in migliaia di euro

WIRTSCHAFTSABSCHNITT	Ankauf von ... Acquisizioni di ...			Insgesamt Totale		SEZIONE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
	neuem Anlagevermögen Immobilizzazioni nuove	gebrauchtem Anlagevermögen Immobilizzazioni usate	Grundstücken Terreni	Werte Valori	%	
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	5.421	86	-	5.507	0,5	Estrazione di minerali
Verarbeitendes Gewerbe	79.224	19.042	2.163	100.429	9,2	Attività manifatturiere
Erzeugung und Verteilung von Energie, Gas und Wasser	46.795	84	-	46.879	4,3	Produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua
Baugewerbe	209.946	8.968	547	219.461	20,1	Costruzioni
<b>Produzierendes Gewerbe</b>	<b>341.386</b>	<b>28.180</b>	<b>2.710</b>	<b>372.276</b>	<b>34,1</b>	<b>Industria</b>
Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch	171.530	19.001	1.182	191.713	17,5	Commercio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali per la casa
Beherbergungsbetriebe und Gaststätten	221.564	4.742	-	226.306	20,7	Alberghi, ristoranti, bar
Verkehr, Lagerung und Nachrichtenübermittlung	81.137	5.002	49.386	135.525	12,4	Trasporti, magazzino e comunicazioni
Kredit- und Versicherungswesen	1.434	673	-	2.107	0,2	Attività finanziarie
Immobilien-geschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmensbezogene Dienstleistungen	70.316	40.992	7.245	118.553	10,8	Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese
Bildung	805	36	-	841	0,1	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	29.052	1.308	240	30.600	2,8	Sanità e assistenza sociale
Sonstige öffentliche, soziale und persönliche Dienste	12.701	2.272	-	14.973	1,4	Altri servizi pubblici, sociali e personali
<b>Dienstleistungen</b>	<b>588.539</b>	<b>74.026</b>	<b>58.053</b>	<b>720.618</b>	<b>65,9</b>	<b>Servizi</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>929.925</b>	<b>102.206</b>	<b>60.763</b>	<b>1.092.894</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

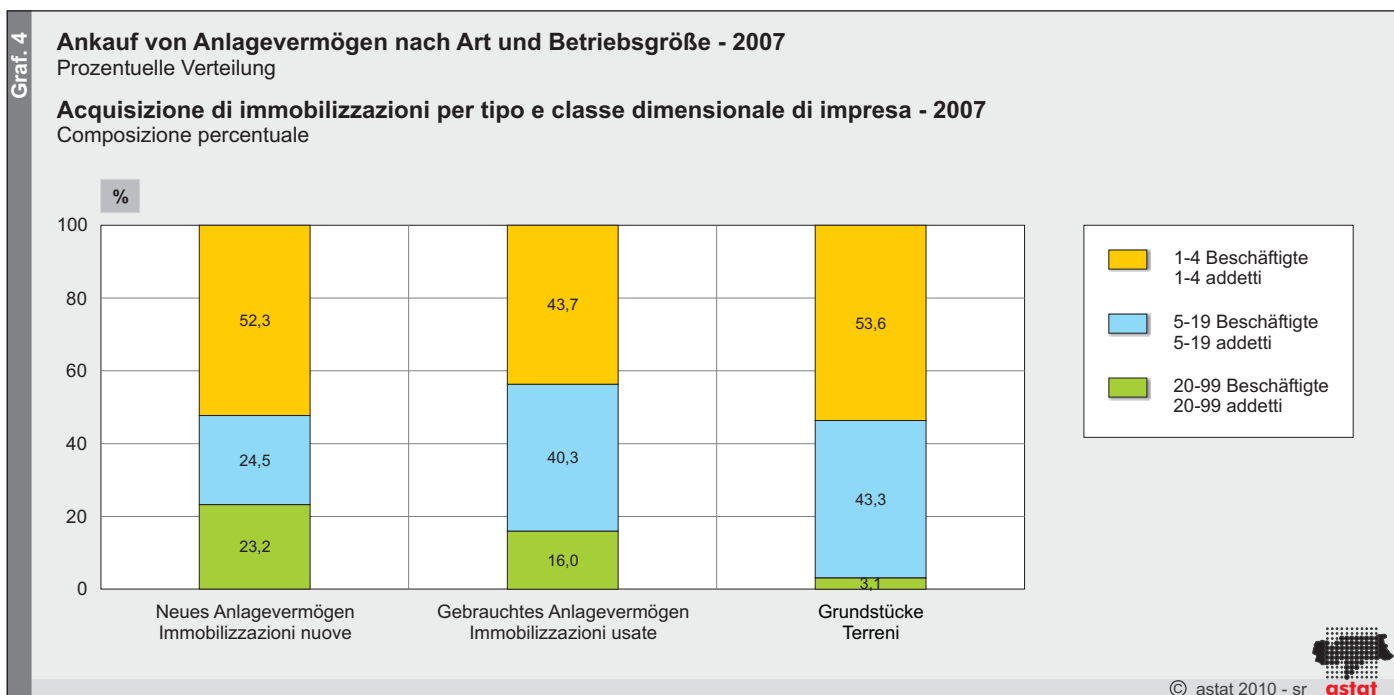
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

In den Betrieben mit bis zu 4 Beschäftigten wurden insgesamt 564 Mio. Euro investiert, das sind 51,6% aller Investitionen. Die Betriebe dieser Klasse investieren vor allem in neues Anlagevermögen. In der Klasse mit 5 bis 19 Beschäftigten wurden 295 Mio. Euro investiert, das sind 27,0% aller Investitionen. Auffallend ist der relativ hohe Anteil dieser Klasse an Investitionen in gebrauchtes Anlagevermögen. In der Klasse mit 20 bis 99 Beschäftigten wurden 234 Mio.

Nelle imprese fino a 4 addetti sono stati investiti 564 milioni di euro, ovvero il 51,6% di tutti le immobilizzazioni. Le aziende appartenenti a questa categoria concentrano i propri investimenti in particolare nelle nuove immobilizzazioni. La classe 5-19 addetti ha investito 295 milioni di euro, pari al 27,0% del totale. In questa classe spicca la quota relativamente alta di immobilizzazioni usate. Nella classe 20-99 addetti sono stati investiti 234 milioni di euro (21,4%), la maggio-

Euro investiert (21,4%). Hier wurde der Großteil in neues Anlagevermögen investiert.

ranza dei quali per immobilizzazioni nuove.



Gänzlich anders zeigt sich diese Verteilung, wenn man den Ankauf von Anlagevermögen je Betrieb betrachtet. So investieren die einzelnen Betriebe mit 20 bis 99 Beschäftigten weitaus mehr als die anderen Betriebsklassen. Ein deutlicher Unterschied besteht zur Klasse der Betriebe mit 5 bis 19 Beschäftigten.

Considerando l'acquisizione di immobilizzazioni per impresa la situazione appare totalmente difforme. Infatti, singolarmente, le imprese da 20 a 99 addetti investono nettamente di più rispetto alle altre classi dimensionali. In particolare si nota la forte differenza con la classe da 5 a 19 addetti.

Tab. 7

**Ankauf von Anlagevermögen nach Art und Betriebsgröße - 2007**

**Acquisizione di immobilizzazioni per tipo e classe dimensionale di impresa - 2007**

BETRIEBSGRÖSSE	Ankauf von ... Acquisizioni di ...			Insgesamt Totale	CLASSE DIMENSIONALE DI IMPRESA
	neuem Anlagevermögen Immobilizzazioni nuove	gebrauchtem Anlagevermögen Immobilizzazioni usate	Grundstücken Terreni		
Werte in Tausend Euro / Valori in migliaia di euro					
1-4 Beschäftigte	486.773	44.677	32.558	564.007	1-4 addetti
5-19 Beschäftigte	227.442	41.146	26.298	294.886	5-19 addetti
20-99 Beschäftigte	215.710	16.383	1.907	234.001	20-99 addetti
<b>Insgesamt</b>	<b>929.925</b>	<b>102.206</b>	<b>60.763</b>	<b>1.092.894</b>	<b>Totale</b>
Werte je Betrieb in Euro / Valori per impresa in euro					
1-4 Beschäftigte	13.833	1.270	925	16.028	1-4 addetti
5-19 Beschäftigte	40.549	7.336	4.689	52.574	5-19 addetti
20-99 Beschäftigte	375.148	28.493	3.317	406.958	20-99 addetti
<b>Insgesamt</b>	<b>22.477</b>	<b>2.470</b>	<b>1.469</b>	<b>26.416</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die Entwicklung der meisten Kennzahlen (Umsatz, Wertschöpfung, Angekauftes Anlagevermögen, Personalausgaben, Betriebe und Beschäftigte) ist im Durchschnitt konstant steigend, mit nur leichten Abweichungen. Besonders positiv fällt die starke Zunahme des Umsatzes von 2001 bis 2007 auf (+59,0%). Die Investitionen unterliegen jährlichen Schwankungen, was mitunter auf gesetzliche und steuerliche Anreize zurückzuführen ist.

Das Jahr mit den größten Zunahmen bei allen Kennzahlen war 2005. Bei der Wertschöpfung, dem angekauften Anlagevermögen und den Personalausgaben gab es zwischen 2003 und 2004 einen Rückgang.

L'andamento della maggior parte degli indicatori (fatturato, valore aggiunto, acquisizione di immobilizzazioni, spese per il personale, imprese e addetti) risulta tendenzialmente in costante crescita, ad eccezione di qualche leggero scostamento. Particolarmente positiva la variazione del fatturato fra il 2001 ed il 2007 (+59,0%). Gli investimenti sono soggetti a forti oscillazioni, derivanti in parte da opportunità in ambito normativo o fiscale.

Per tutti gli indicatori l'anno con i maggiori incrementi è stato il 2005. Fra il 2003 ed il 2004 il valore aggiunto, le acquisizioni di immobilizzazioni e le spese per il personale hanno subito delle contrazioni.

Tab. 8

**Wichtigste Eckdaten und Kennzahlen der Klein- und Mittelunternehmen - 2001-2007**

**Principali aggregati e indicatori economici delle piccole e medie imprese - 2001-2007**

	Umsatz Fatturato	Wertschöpfung Valore aggiunto	Angekauftes Anlagevermögen Acquisizione di immobilizzazioni	Personal- ausgaben (a) Spese per il personale (a)	Betriebe Imprese	Beschäftigte Addetti
	Werte in Mio. Euro Valori in milioni di Euro				Absolute Werte Valori assoluti	
2001	11.952	3.754	838	1.543	39.098	123.915
2002	13.245	4.213	1.288	1.644	39.667	125.120
2003	15.381	4.402	2.009	1.837	39.678	127.031
2004	15.815	4.184	1.109	1.824	39.941	127.340
2005	16.760	5.009	1.189	2.046	40.738	130.646
2006	17.430	4.985	1.636	2.042	40.695	131.521
2007	18.998	5.525	1.093	2.215	41.373	134.286
	Werte je Betrieb in Euro Valori per impresa in euro				Werte je Betrieb Valori per impresa	
2001	305.696	96.028	21.446	21.954		3,17
2002	333.894	106.199	32.462	23.651		3,15
2003	387.651	110.956	50.632	25.462		3,20
2004	395.956	104.760	27.763	25.484		3,19
2005	411.400	122.947	29.178	27.620		3,21
2006	428.314	122.493	40.210	27.166		3,23
2007	459.198	133.531	26.416	29.949		3,25

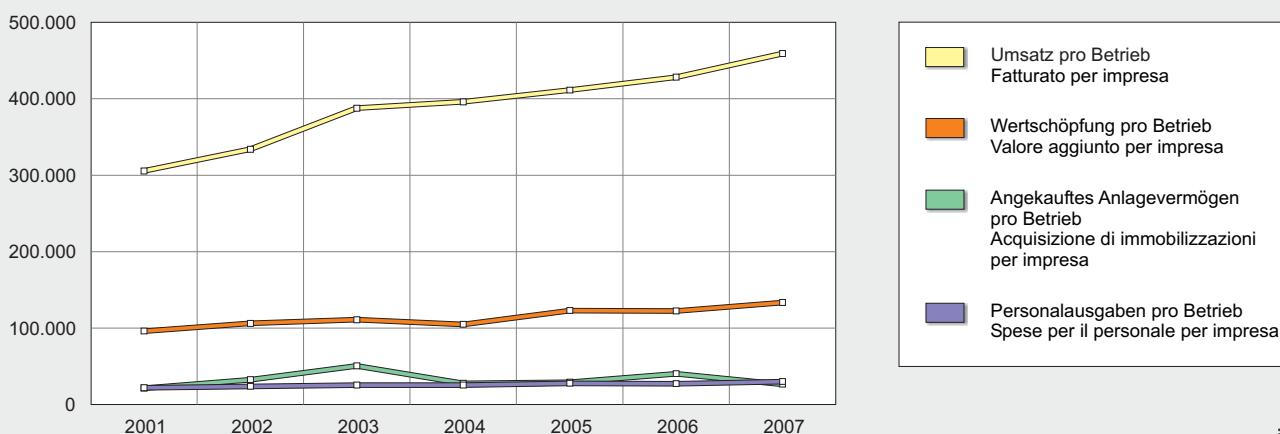

(a) Personalausgaben für lohnabhängige Arbeit; die Werte je Betrieb verstehen sich je unselbstständig Beschäftigten  
Costi per il personale dipendente; i valori per impresa si intendono per singolo addetto dipendente

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

## Wichtigste Kennzahlen der Klein- und Mittelunternehmen - 2001-2007

## Principali indicatori economici delle piccole e medie imprese - 2001-2007

© astat 2010 - sr 

## Angewandte statistische Methoden

Die Erhebung über Klein- und Mittelbetriebe und freiberufliche Tätigkeiten beschränkt sich auf Unternehmen mit bis zu 99 Beschäftigten in den Bereichen Produzierendes Gewerbe und Dienstleistungen. Dabei werden neben allgemeinen Angaben Daten zur Gewinn- und Verlustrechnung, Beschäftigung, zu den Personalkosten und zum Ankauf von Anlagevermögen erhoben. Die Ergebnisse können aufgrund desselben Erhebungszeitraumes und desselben Fragebogens auf lokaler und gesamtstaatlicher Ebene verglichen werden.

Für die repräsentative Stichprobe der Südtiroler Klein- und Mittelbetriebe werden die Unternehmen anhand eines stratifizierten Auswahlverfahrens, geschichtet nach Wirtschaftsbereich (Ateco 2002 2-Ziffern) und Betriebsgröße, gezogen.

An der Erhebung 2007 haben 1.602 Unternehmen mit Sitz in Südtirol teilgenommen. Die erhaltenen Ergebnisse der Erhebung wurden auf die Gesamtheit der Klein- und Mittelbetriebe in Südtirol (41.373) hochgerechnet.

Gemäß dem Stichprobenprinzip müssen die erhobenen Stichprobeneinheiten auch die nicht in die Stichprobe fallenden Einheiten der Grundgesamtheit darstellen. Um diesem Prinzip gerecht zu werden, muss jede Stichprobeneinheit gewichtet werden, wobei das Gewicht die Anzahl der Einheiten in der Grundgesamtheit ausdrückt, die nicht in die Stichprobe fallen. Die Genauigkeit der Ergebnisse kann mit Hilfe von Vertrauensintervallen geschätzt werden.

Die Wirtschaftsabschnitte und -tätigkeiten wurden gemäß dem Klassifizierungsschema ATECO 2002 klassifiziert.

## Osservazioni sul metodo adottato

La rilevazione delle piccole e medie imprese e della libera attività professionale riguarda le imprese aventi fino a 99 addetti ed operanti nell'ambito dell'industria e dei servizi. Oltre alle informazioni generali vengono rilevati i dati concernenti il conto economico, l'occupazione, le spese per il personale e le acquisizioni di immobilizzazioni. I risultati, provenendo dallo stesso modello di rilevazione e riguardando lo stesso periodo temporale, sono confrontabili a livello locale e nazionale.

Il campione rappresentativo delle imprese piccole e medie altoatesine seleziona le imprese attraverso un campionamento stratificato per settori di attività economica (Ateco 2002 2-cifre) e per classi di dimensione.

All'indagine del 2007 hanno contribuito attivamente 1.602 imprese con sede in provincia di Bolzano. I risultati ottenuti dall'indagine sono stati poi riportati all'universo delle piccole e medie imprese esistenti in provincia (41.373 imprese).

In base al principio di stima campionaria, le unità appartenenti al campione devono rappresentare anche le unità dell'universo che non sono incluse nello stesso. Questo criterio viene realizzato attribuendo ad ogni unità campionaria un peso, che denota il numero di unità dell'universo che non sono incluse nel campione. La precisione dei risultati può essere stimata con l'ausilio di intervalli di confidenza.

Per la disaggregazione in settori e sezioni di attività economica è stato utilizzato lo schema di classificazione ATECO 2002.

Christiane Wegmann